CE

dormakaba

de **EU-EINBAUERKLÄRUNG**	**en** **EU DECLARATION OF INCORPORATION**
Der Hersteller **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	The manufacturer **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal** **Germany**
erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die unvollständige Maschine **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	hereby declares under sole responsibility that the partly completed machinery **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
den folgenden grundlegenden Anforderungen gemäß Anhang III der Verordnung (EU) 2023/1230 entspricht - Artikel: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	complies with the following essential requirements set out in Annex III of Regulation (EU) 2023/1230 – sections: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang IV Teil B wurden erstellt. Sie werden einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen elektronisch übermittelt.	The specific technical documentation set out in Annex IV, Part B, has been drawn up and shall be transmitted electronically to national authorities upon reasoned request.
Die unvollständige Maschine entspricht weiterhin allen relevanten Bestimmungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union 2014/30/EG.	The partly completed machinery further complies with all relevant provisions of the Union harmonisation legislation 2014/30/EG.
Die in der Anlage genannten Normen und/oder technischen Spezifikationen wurden angewandt.	The standards and/or technical specifications referred to in the Annex have been applied.
Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die vollständige Maschine, in die sie eingebaut werden soll, den Bestimmungen dieser Verordnung entspricht.	The partly completed machinery shall not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with this Regulation.

bg **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВГРАЖДАНЕ**	cs **EU PROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ**
Производителят **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	**Výrobce** **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
декларира на своя отговорност, че частично комплектованата машина **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že neúplný stroj **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
отговаря на следните съществени изисквания, посочени в приложение III към Регламент (ЕС) 2023/1230 – членове: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	splňuje následující základní požadavky podle přílohy III nařízení (EU) 2023/1230 – článek: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Съответната техническа документация е изготвена в съответствие с приложение IV, част Б. Тя ще бъде предоставена по електронен път на националните органи при обосновано искане. Частично комплектованата машина отговаря също така на всички съответни разпоредби на законодателството на Съюза за хармонизация – директиви 2014/30/ЕС. Посочените в приложението стандарти и/или технически спецификации са приложени. Частично комплектованата машина няма да бъде пусната в действие, преди да бъде декларирано, че крайната машина, в която тя трябва да бъде вградена, съответства на разпоредбите на настоящия регламент.	Zvláštní technická dokumentace podle přílohy IV části B byla vypracována. Na odůvodněnou žádost bude elektronicky poskytnuta příslušným vnitrostátním orgánům. Neúplný stroj rovněž splňuje všechna příslušná ustanovení harmonizačních právních předpisů Unie 2014/30/EU. Normy a/nebo technické specifikace uvedené v příloze byly použity. Neúplný stroj nesmí být uveden do provozu, dokud se neověří, že úplný stroj, do něhož má být zabudován, splňuje ustanovení tohoto nařízení.

da **EU-INDBYGNINGSSERKLÆRING**	el **ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΕΕ**
Producenten **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 D- Ennepetal, Tyskland**	Ο κατασκευαστής **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
erklærer hermed på eget ansvar, at delmaskinen **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το ημιτελές μηχάνημα **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
opfylder de grundlæggende krav i henhold til bilag III til forordning (EU) 2023/1230 – artikler: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	πληροί τις βασικές απαιτήσεις του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΕ) 2023/1230 – άρθρα: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Den særlige tekniske dokumentation i overensstemmelse med bilag IV, del B, er udarbejdet og fremsendes elektronisk til de nationale myndigheder på begrundet anmodning. Delmaskinen opfylder endvidere alle relevante bestemmelser i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2014/30/EU.	Η ειδική τεχνική τεκμηρίωση σύμφωνα με το παράρτημα IV, μέρος Β, έχει καταρτιστεί και θα διαβιβαστεί ηλεκτρονικά στις εθνικές αρχές κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος. Το ημιτελές μηχάνημα συμμορφώνεται επίσης με όλες τις σχετικές διατάξεις της εναρμονισμένης νομοθεσίας της Ένωσης 2014/30/ΕΕ.

De standarder og/eller tekniske specifikationer, der er angivet i bilaget, er anvendt Delmaskinen må ikke tages i brug, før den endelige maskine, hvori den skal indbygges, er erklæret i overensstemmelse med denne forordning.	Τα πρότυπα και/ή οι τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα εφαρμόστηκαν. Το ημιτελές μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία πριν διαπιστωθεί ότι το τελικό μηχάνημα στο οποίο θα ενσωματωθεί έχει δηλωθεί ως συμμορφούμενο με τον παρόντα κανονισμό.

es **DECLARACIÓN UE DE INCORPORACIÓN**	et **ELi ÜHENDAMISDEKLARATSIOON**
El fabricante **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	Tootja **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
declara bajo su exclusiva responsabilidad que la cuasi máquina **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	kinnitab oma ainuvastutusel, et osaliselt komplekteeritud masin **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
cumple los siguientes requisitos esenciales establecidos en el anexo III del Reglamento (UE) 2023/1230 – artículos: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	vastab määruse (EL) 2023/1230 III lisa järgmistele põhinõuetele – jaotised: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Se ha elaborado la documentación técnica específica conforme al anexo IV, parte B, y se enviará electrónicamente a las autoridades nacionales apropiadas en respuesta a un requerimiento debidamente motivado. La cuasi máquina cumple además todas las disposiciones pertinentes de la legislación comunitaria de armonización 2014/30/EU. Se han aplicado las normas y/o especificaciones técnicas mencionadas en el anexo. La cuasi máquina no deberá ponerse en servicio hasta que se haya comprobado que la máquina completa en la que vaya a incorporarse cumple las disposiciones de este Reglamento.	IV lisa B osa kohane eritehniline dokumentatsioon on koostatud ja edastatakse põhjendatud taotluse korral elektrooniliselt riiklikele asutustele. Osaliselt komplekteeritud masin vastab lisaks Liidu ühtlustamisõigusaktide 2014/30/EL kõigile asjakohastele sätetele. Lisas toodud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid on kohaldatud. Osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusele võtta enne, kui lõplik masin, millesse see integreeritakse, on tunnistatud käesolevale määrusele vastavaks.

fi **EU-LIITTÄMISVAKUUTUS**	fr **DÉCLARATION UE D'INCORPORATION**
Valmistaja **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **D-58256 Ennepetal**	Le fabricant **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
vakuuttaa omalla vastuullaan, että osittain valmis kone **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	déclare sous sa seule responsabilité que la quasi-machine **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
täyttää asetuksen (EU) 2023/1230 liitteessä III esitetyt olennaiset vaatimukset – kohdat: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	est conforme aux exigences essentielles énoncées à l'annexe III du règlement (UE) 2023/1230 – articles : 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Liitteen IV osan B mukainen erityinen tekninen asiakirja-aineisto on laadittu ja toimitetaan perustellusta pyynnöstä sähköisesti kansallisille viranomaisille. Osittain valmis kone täyttää lisäksi kaikki unionin yhdenmukaistamislainsäädännön asiaankuuluvat säännökset 2014/30/EU. Liitteessä mainittuja standardeja ja/tai teknisiä eritelmiä on sovellettu. Osittain valmista konetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin lopullinen kone, johon se liitetään, on todettu tämän asetuksen mukaiseksi.	La documentation technique spécifique conformément à l'annexe IV, partie B, a été établie et sera transmise par voie électronique aux autorités nationales sur demande motivée. La quasi-machine est également conforme à toutes les dispositions pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union 2014/30/UE. Les normes et/ou spécifications techniques mentionnées en annexe ont été appliquées. La quasi-machine ne doit pas être mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme au présent règlement.

ga **DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AE**	hr **EU IZJAVA O UGRADNJI**
Dearbhaíonn an monaróir **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	Proizvođač **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
leis seo, faoina fhreagracht féin, go gcloíonn an t-innealra arna chríochnú go páirteach **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	ovime na vlastitu odgovornost izjavljuje da je djelomično dovršen stroj **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
leis na ceanglais riachtanacha seo a leanas atá leagtha amach in Iarscríbhinn III de Rialachán (AE) 2023/1230 – rannóga: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	sukladan temeljnim zahtjevima u skladu s Prilogom III. Uredbe (EU) 2023/1230 – članci: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Dréachtaíodh an doiciméadacht shainiúil theicniúil arna leagan amach in Iarscríbhinn IV, Cuid B, agus cuirfear an doiciméadacht sin ar	Posebna tehnička dokumentacija u skladu s Prilogom IV., Dijelom B., izrađena je i bit će elektronički dostavljena nacionalnim tijelima na obrazložen zahtjev.

aghaidh go leictreonach chuig na húdaráis náisiúnta ar iarratas réasúnaithe. Thairis sin, cloíonn an t-innealra arna chríochnú go páirteach le gach foráil ábhartha de reachtaíocht comhchuibhithe an Agus 2014/30/AE. Cuireadh na caighdeáin agus/nó na sonraíochtaí teicniúla a dtagraítear dóibh san Iarscríbhinn i bhfeidhm. Ní choimisiúnófar an t-innealra arna chríochnú go páirteach go ndeimhneofar go gcloíonn an t-innealra críochnaithe, ina gcuirfear isteach é, leis an Rialachán seo.	Djelomično dovršen stroj također je sukladan svim zahtjevima u okviru zakonodavstva Unije o usklađivanju 2014/30/EZ. Primijenjene su norme i/ili tehničke specifikacije navedene u prilogu. Djelomično dovršen stroj ne smije se puštati u rad dok se ne utvrdi da je dovršen stroj u koji se ugrađuje sukladan odredbama ove uredbe.

hu **EU BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT**	it **DICHIARAZIONE UE DI INCORPORAZIONE**
A gyártó **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	Il fabbricante **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy a részben kész gép **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la quasi-macchina **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
megfelel az (EU) 2023/1230. rendelet III. mellékletében meghatározott alapvető követelményeknek – cikkek: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	è conforme ai requisiti essenziali di cui all'allegato III del regolamento (UE) 2023/1230 – articoli: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Az IV. melléklet B részének megfelelő különleges műszaki dokumentáció elkészült, és indokolt kérésre elektronikusan továbbításra kerül a nemzeti hatóságok részére. A részben kész gép továbbá megfelel az uniós harmonizációs jogszabályok valamennyi vonatkozó rendelkezésének, különösen a 2014/30/EU irányelveknek. Az alkalmazott szabványokat és/vagy műszaki specifikációkat a melléklet tartalmazza. A részben kész gép csak akkor helyezhető üzembe, ha megállapítást nyert, hogy a teljes gép, amelybe beépítésre kerül, megfelel e rendelet előírásainak.	La documentazione tecnica specifica conforme all'allegato IV, parte B, è stata redatta e sarà trasmessa elettronicamente alle autorità nazionali su richiesta motivata. La quasi-macchina è inoltre conforme a tutte le disposizioni pertinenti della legislazione di armonizzazione dell'Unione 2014/30/CE. Le norme e/o specifiche tecniche indicate nell'allegato sono state applicate. La quasi-macchina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non sia stata dichiarata conforme al presente regolamento.

lt **ES ĮMONTAVIMO DEKLARACIJA**	lv **ES IEKĻAUŠANAS DEKLARĀCIJA**
Gamintojas **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	Ražotājs **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
šiuo dokumentu, prisiimdamas visą atsakomybę, deklaruoja, kad mašina nėra visiškai sukomplektuota **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	ar pilnu atbildību paziņo, ka daļēji komplektētā mašīna **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
atitinka šiuos pagrindinius reikalavimus, nustatytus Reglamento (ES) 2023/1230 III priede – straipsnis (-iai): 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	atbilst Regulas (ES) 2023/1230 III pielikumā noteiktajām pamatprasībām – panti: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Specialioji techninė dokumentacija, parengta pagal IV priedo B dalį, nacionalinėms institucijoms pagrįstu jų prašymu yra perduodama elektroniniu būdu. Nevisiškai sukomplektuota mašina taip pat atitinka visas derinamųjų teisės aktų nuostatas, kurios yra nurodytos direktyvose 2014/30/ES. Buvo taikomi priede nurodyti standartai ir (arba) techninės specifikacijos. Nebaigtą mašiną leidžiama pradėti eksploatuoti tik tada, kai nustatyta, kad visa mašina, į kurią ji bus įmontuota, atitinka šio reglamento reikalavimus.	Saskaņā ar IV pielikuma B daļu sagatavotā īpašā tehniskā dokumentācija pēc pamatota pieprasījuma tiks elektroniski nosūtīta valsts iestādēm. Daļēji komplektētā mašīna arī atbilst visiem piemērojamajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem 2014/30/ES. Ir attiecināti pielikumā minētie standarti un/vai tehniskās specifikācijas. Daļēji komplektēto mašīnu nedrīkst nodot ekspluatācijā, kamēr nav konstatēts, ka galīgā mašīna, kurā tā tiks iekļauta, atbilst šai regulai.

mt **DIKJARAZZJONI TA' INKORPORAZZJONI TAL-UE**	nl **EU-INBOUWVERKLARING**
Il-manifattur **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	De fabrikant **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
jiddikjara taħt ir-responsabbiltà esklussiva tiegħu li l-makkinarju parzjalment komplut **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de niet-voltooide machine **ED 100, ED 250, ED 250 PA**

CE

dormakaba

jissodisfa r-rekwiżiti essenzjali li ġejjin stabbiliti fl-Anness III tar-Regolament (UE) 2023/1230 – artikoli: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	voldoet aan de volgende essentiële eisen van bijlage III van Verordening (EU) 2023/1230 – artikelen: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Id-dokumentazzjoni teknika speċifika skont l-Anness IV, Parti B, ġiet ippreparata u se tintbagħat b'mod elettroniku lill-awtoritajiet nazzjonali fuq talba ġġustifikata. Il-makkinarju parzjalment komplut jikkonforma wkoll mad-dispożizzjonijiet rilevanti kollha tal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni tal-Unjoni 2014/30/UE. L-istandards u/jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi indikati fl-Anness ġew applikati. Il-makkinarju parzjalment komplut m'għandux jitqiegħed fis-servizz sakemm ma jiġix stabbilit li l-makkinarju finali li fih għandu jiġi inkorporat jikkonforma ma' dan ir-Regolament.	De specifieke technische documentatie overeenkomstig bijlage IV, deel B, is opgesteld en zal op gemotiveerd verzoek elektronisch aan nationale autoriteiten worden verstrekt. De niet-voltooide machine voldoet tevens aan alle relevante bepalingen van de harmonisatiewetgeving van de Unie 2014/30/EU. De in de bijlage vermelde normen en/of technische specificaties zijn toegepast. De niet-voltooide machine mag pas in bedrijf worden gesteld nadat is vastgesteld dat de machine waarin zij wordt ingebouwd, in overeenstemming is verklaard met deze verordening.

no **EU-INNKORPORERINGSERKLÆRING**	pl **DEKLARACJA UE WŁĄCZENIA**
Produsenten **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	Producent **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
erklærer herved på eget ansvar at den delvis ferdigstilte maskinen **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	oświadcza na własną wyłączną odpowiedzialność, że maszyna nieukończona **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
oppfyller de grunnleggende kravene i vedlegg III til forordning (EF) 2023/1230 – tilsvarer artikkel: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	spełnia zasadnicze wymagania określone w załączniku III do Rozporządzenia (UE) 2023/1230 – artykuły: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Den spesifikke tekniske dokumentasjonen i samsvar med vedlegg IV, del B, er utarbeidet og vil bli oversendt elektronisk til nasjonale myndigheter på begrunnet anmodning. Den delvis ferdigstilte maskinen oppfyller videre alle relevante bestemmelser i EUs harmoniseringslovgivning 2014/30/EF. Standardene og/eller de tekniske spesifikasjonene som er angitt i vedlegget, er anvendt. Den delvis ferdigstilte maskinen skal ikke tas i bruk før den endelige maskinen den skal bygges inn i, er erklært i samsvar med denne forordningen.	Szczegółowa dokumentacja techniczna zgodnie z załącznikiem IV, część B, została sporządzona i zostanie przekazana drogą elektroniczną właściwym organom krajowym na należycie uzasadniony wniosek. Ponadto maszyna nieukończona spełnia wszystkie właściwe przepisy unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego 2014/30/UE. Zastosowano normy i/lub specyfikacje techniczne wymienione w załączniku. Maszyna nieukończona nie może zostać oddana do użytku, dopóki maszyna finalna, do której ma zostać włączona, nie zostanie uznana za zgodną z niniejszym rozporządzeniem.

pt **DECLARAÇÃO UE DE INCORPORAÇÃO**	ro **DECLARAȚIE UE DE INCORPORARE**
O Fabricante **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	Producătorul **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
declara sob sua exclusiva responsabilidade que a quase-máquina **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	declară pe propria răspundere că mașina parțial finalizată **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
cumpre os requisitos essenciais estabelecidos no anexo III do Regulamento (UE) 2023/1230 – artigos: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	respectă cerințele esențiale prevăzute în anexa III la Regulamentul (UE) 2023/1230 – articolele: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
A documentação técnica específica em conformidade com o anexo IV, parte B, foi elaborada e será transmitida eletronicamente às autoridades nacionais mediante pedido fundamentado. A quase-máquina cumpre igualmente todas as disposições pertinentes da legislação de harmonização da União 2014/30/UE. As normas e/ou especificações técnicas indicadas no anexo foram aplicadas. A quase-máquina não deve ser colocada em serviço até que a máquina final na qual será incorporada tenha sido declarada conforme com o presente regulamento.	Documentația tehnică specifică în conformitate cu anexa IV, partea B, a fost elaborată și va fi transmisă electronic autorităților naționale la cerere motivată. Mașina parțial finalizată respectă, de asemenea, toate dispozițiile relevante ale legislației de armonizare a Uniunii 2014/30/CE. Au fost aplicate standardele și/sau specificațiile tehnice menționate în anexă. Mașina parțial finalizată nu trebuie pusă în funcțiune până când nu se constată că mașina finală în care urmează să fie încorporată este conformă cu prezentul regulament.

sk **EÚ VYHLÁSENIE O ZABUDOVANÍ**	sl **EU IZJAVA O VKLJUČITVI**
Výrobca	Proizvajalec

CE

dormakaba

dormakaba Deutschland GmbH **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**	**dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že neúplný stroj **ED 100, ED 250, ED 250 PA**	na lastno odgovornost izjavlja, da delno dokončan stroj **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
spĺňa základné požiadavky stanovené v prílohe III nariadenia (EÚ) 2023/1230 – články: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5	izpolnjuje bistvene zahteve iz Priloge III Uredbe (EU) 2023/1230 – člene: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
Osobitná technická dokumentácia v súlade s prílohou IV, časť B, bola vypracovaná a na odôvodnenú žiadosť bude elektronicky predložená vnútroštátnym orgánom. Neúplný stroj tiež spĺňa všetky príslušné ustanovenia harmonizačných právnych predpisov Únie 2014/30/EÚ. Normy a/alebo technické špecifikácie uvedené v prílohe boli použité. Neúplný stroj sa nesmie uviesť do prevádzky, kým sa nezistí, že konečný stroj, do ktorého má byť zabudovaný, je v súlade s týmto nariadením.	Pripravljena je bila posebna tehnična dokumentacija v skladu z delom B Priloge IV in bo na utemeljeno zahtevo posredovana nacionalnim organom v elektronski obliki. Delno dokončan stroj izpolnjuje tudi vse ustrezne določbe usklajevalne zakonodaje Evropske Unije 2014/30/EU. Uporabljeni so bili standardi in/ali tehnične specifikacije, navedeni v prilogi. Delno dokončanega stroja se ne sme dati v uporabo, dokler ni ugotovljeno, da je končni stroj, v katerega bo vgrajen, skladen s to uredbo.

sv **EU-FÖRSÄKRAN OM INBYGGNAD**
Tillverkaren **dormakaba Deutschland GmbH** **DORMA Platz 1** **58256 Ennepetal**
försäkrar härmed på eget ansvar att den delvis färdigställda maskinen **ED 100, ED 250, ED 250 PA**
uppfyller följande grundläggande krav enligt bilaga III till EU-förordningen 2023/1230 – avsnitt: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.9, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4- 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4, 1.7.5
De specifika tekniska underlagen enligt bilaga IV, del B, har upprättats och kommer att överlämnas elektroniskt till respektive nationell myndighet vid motiverad begäran. Den delvis färdigställda maskinen uppfyller dessutom alla relevanta bestämmelser i den europeiska unionens harmoniseringslagstiftning 2014/30/EU. De standarder och/eller tekniska specifikationer som anges i bilagan har tillämpats. Den delvis färdigställda maskinen får inte tas i drift förrän det har fastställts att den fullständigt färdigställda maskinen, som den ska byggas in i, överensstämmer med denna förordning.

Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of: / Signé pour et au nom de:

Ennepetal, 17.11.2026



Torsten Stolte
Senior Vice President Market Germany